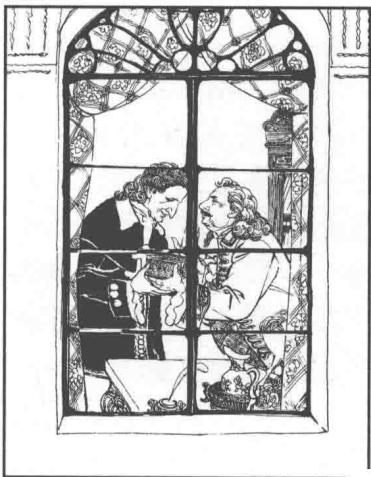


伪君子



WEIJUNZI



伪君子

原著 [法]莫里哀
改编 刘耀中
绘画 胡克文

上海人民美術出版社

伪君子

【法】莫里哀	原 著
刘耀中	改 编
胡克文	绘 画
谢 颖	责任编辑

上海人民美术出版社 出版发行

上海长乐路672弄33号 电话：54044520

上海图字印刷有限公司印刷

开本787×1092 1/32 印张4.75

2012年1月第1版 2012年1月第1次印刷

印数：0001—4000

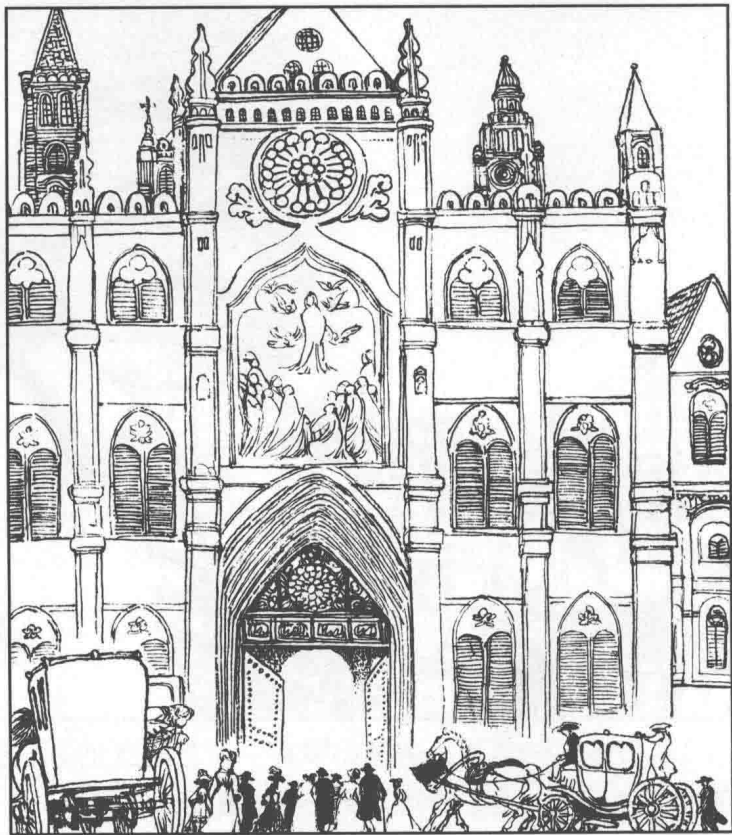
ISBN 978-7-5322-7616-5

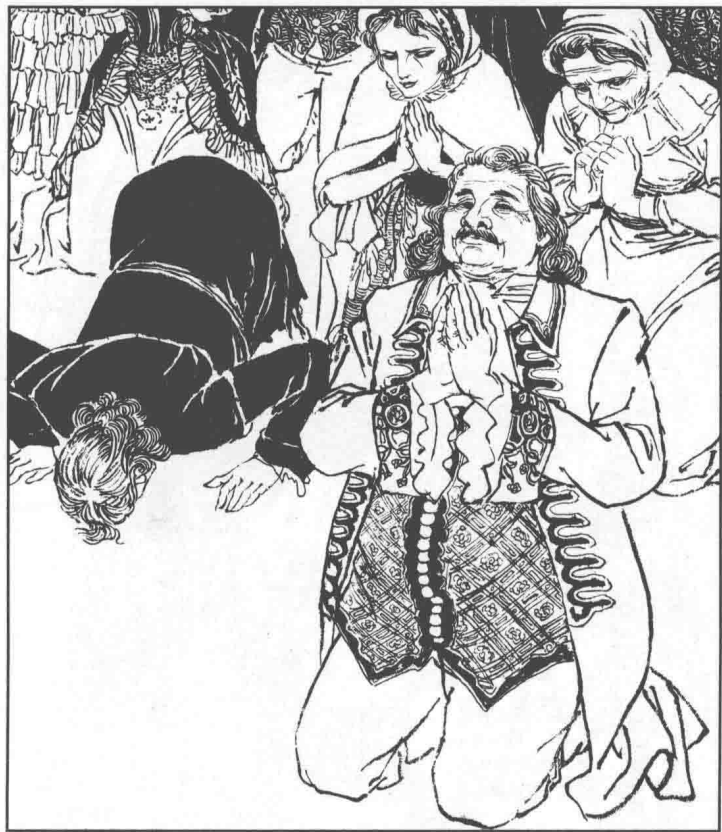
定价：35.00元



(1) 17世纪60年代，法国巴黎有一位名叫奥尔恭的富绅，过去曾在国内几次变乱中给王爷效过力，所以得到王爷的恩赐，使他有一笔偌大的产业。

(2) 后来，奥尔恭成了一个虔诚的天主教信士，每天按时去教堂作祷告。在那里，他遇见了一个名叫达尔杜弗的天主教“圣体会”教徒。





(3) 达尔杜弗每次总是和颜悦色地紧挨着奥尔恭，双膝着地跪在他一边，那向天祷告的热诚样子和毕恭毕敬用嘴吻着地面的虔敬态度，引得整个教堂里的人们注目，也使奥尔恭从心里赞佩。

(4) 每当奥尔恭走出教堂时，那位精神高尚的虔诚教徒总是殷勤地抢先走到门口，高举圣水捧递给他，奥尔恭不禁十分感动。





(5) 达尔杜弗很穷困，奥尔恭有时送点钱给这位窘迫的教友。达尔杜弗总是只肯留下一点点，把其余的钱还给奥尔恭，并恭敬地说：“太多了，一半已经太多，我实在不配得到您的怜恤。”

(6) 奥尔恭不肯把钱收回,非让他收下不可。达尔杜弗就当着他的面,把钱散给穷人,让他们一齐替奥尔恭祝福。





(7) 时间久了，奥尔恭渐渐感到，达尔杜弗的人格是那样正大光明，他严格遵守圣言教训，心灵超脱，这样的人是不应该遭受困窘的。于是，他将达尔杜弗接到自己家里来供养。

(8) 达尔杜弗的确不负奥尔恭所望。他像奥尔恭家的成员那样，督责府中一切“不合教义”的事，纠正大家的不正思想。而每向奥尔恭谈起时，却总是责怪自己没有做好，感到内疚。





(9) 有一次, 奥尔恭前妻所生的儿子达米斯和女儿玛丽亚娜请了一些朋友来家里跳舞。达尔杜弗说这是得罪上天的行为, 大加申斥, 弄得那些朋友很尴尬, 不欢而散。

(10) 不仅如此，为了维护奥尔恭的名誉，达尔杜弗对奥尔恭的续妻欧米尔也异常关心，连谁跟她做一个媚眼，他都要告诉奥尔恭，并表示忿忿不平。对于如此圣洁的人，奥尔恭真有些感激涕零了。





(11) 达尔杜弗对上天的
虔敬有增无减,一点点小事
他也要扣在自己身上认为罪
孽深重,甚至啥事没有他也
会感到难受,以至有一天他
祷告时捉住了一个跳蚤,事
后还一直埋怨自己不该生那
么大的气竟把它捏死。



(12) 奥尔恭对达尔杜弗的敬重、爱护，也超过了对一切人，不仅在生活上对他关怀备至，而且每逢外出回来，总要先问候他的安康，并和他拥抱、亲吻一番。



(13) 奥尔恭的母亲柏奈尔夫人, 也是一个虔诚的教徒。原先曾因不喜欢儿孙们的交际往来以及舞会宴饮等魔鬼发明出来的玩艺儿, 自己另居别处。这次听说家中有些改变, 便回来看望。

(14) 果真，家门口已没有往日那种车马盈门的纷乱景象；院内也是鸦雀无声，十分清静。这使柏奈尔夫人大为高兴。她称赞儿子把一位虔诚敬事上帝的正人君子请到家里，真是办了一件聪明事。

